

Un'iniziativa



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
FACOLTÀ DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE



Con il patrocinio del
COMUNE DI BOLOGNA

Sviluppo e organizzazione



In collaborazione con



Comunicato stampa

DIA_LOGO

**Da sabato 25 giugno a domenica 3 luglio, al via la prima edizione
della rassegna di incontri letterari tra
la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere,
le Comunità residenti e la città di Bologna**

Un calendario di otto incontri, con dieci comunità straniere differenti, realizzati in altrettanti luoghi pubblici in giro per Bologna. Dieci docenti della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, in aggiunta alle attività didattiche curricolari, si pongono come interlocutori attivi nella costruzione di iniziative destinate alla divulgazione delle lingue e delle culture straniere sul territorio, in stretta sinergia con le stesse comunità straniere residenti in città e i Quartieri di Bologna.

Un progetto culturale e insieme di integrazione sociale dal basso, di avvicinamento reciproco a partire dalla letteratura: momenti di svago e socialità rigorosamente gratuiti e aperti a tutti, con un preciso intento relazionale e didattico al contempo, dove l'approccio multiculturale della facoltà universitaria promotrice funge da chiave interpretativa della Bologna multiculturale di oggi.

La varietà di insegnamenti offerti dalla Facoltà di Lingue, combinati con la crescita continua della presenza straniera (+12,7% al 31/12/2010), particolare per numerosità ed eterogeneità delle comunità immigrate, e la necessità di sempre più efficaci azioni d'integrazione, hanno indotto la Presidenza di Facoltà – ideatrice del progetto – a connettersi alla base civile, coinvolgendo immediatamente nell'iniziativa il Comune di Bologna e nello specifico il Centro Interculturale Zonarelli, che ha permesso di individuare e contattare numerosi rappresentanti delle comunità straniere residenti a Bologna.

Attraverso una modalità partecipativa fin dagli incontri preparatori (più di 40 tra persone ed associazioni coinvolte), i docenti e i rappresentanti delle diverse comunità e relative associazioni attive sul territorio hanno proceduto alla costruzione di un calendario di serate tematiche a partire dalla letteratura specifica di ogni comunità straniera, di cui la Facoltà disponesse degli insegnamenti.



Analizzando insieme quali argomenti potessero essere più interessanti e adatti alla composizione dei gruppi in oggetto, sono state selezionate alcune letture di riferimento per ciascuna serata, da interpretare in lingua originale e in italiano, attraverso le sensibilità e gli apporti di ogni comunità di riferimento. Dalla cucina come espressione della sensualità giapponese, al cinema Bolliwoodiano; dalla complessità di emozioni connesse all'emigrazione – rintracciate nella letteratura russa e ucraina – alla letteratura per l'infanzia, ora polacca, ora araba. Dalle favole del Mediterraneo, alle favole e mitologie ugro-finniche; da un romanzo simbolico sulla storia e sulla filosofia antiche e moderne di Cina, ad estratti letterari che raccontino la storia contemporanea dei paesi latino americani alle seconde generazioni, nate e cresciute nella nostra città, che evidenziano il bisogno di conoscere le proprie radici: ogni comunità ha espresso il proprio sentire, collaborando attivamente con i docenti nel trovare le pagine di letteratura che meglio lo incarnassero.

Secondo le stesse logiche di coinvolgimento e partecipazione, per ogni incontro è stato individuato un luogo di svolgimento atipico, rigorosamente pubblico e gratuito, nei quartieri a maggior presenza straniera, secondo una localizzazione di massima dei gruppi sul territorio. E così il viaggio di *Dia_logo* comincia nel cuore di Bologna, nel cortile di Palazzo d'Accursio, per poi toccare il Quartiere Santo Stefano con il Voltone del Baraccano, il Quartiere Navile, con Piazza dell'Unità e il Parco della Ca' Bura, il Quartiere Saragozza con Piazza San Francesco, il Quartiere Savena con il Parco Europa Unità di via Faenza, il Quartiere San Donato con i giardini di fronte alla Biblioteca Luigi Spina del Pilastro e il Centro Zonarelli.

La partecipazione continua anche sul web: una pagina Facebook dedicata al progetto (www.facebook.com/dialogo.bologna), dopo dieci giorni d'apertura conta già 250 fan molto eterogenei per interessi e provenienze e si dimostra una volta di più e soprattutto in questo contesto, un efficace strumento di connessione e coesione.

Dia_logo è stata riconosciuta quale iniziativa di particolare valore sociale e culturale per il Comune di Bologna, che ne ha concesso il patrocinio, inserendola nel cartellone di **Bologna Estate 2011**.

Ufficio Stampa Alma Mater Studiorum-Università di Bologna

051-2088664 | 335-8024459 | ufficiostampa@unibo.it

Ufficio Stampa Articulture

051-18899687 | 333-6152114 | press@articulture.it

Un'iniziativa



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
FACOLTÀ DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE



Con il patrocinio del
COMUNE DI BOLOGNA

Sviluppo e organizzazione



In collaborazione con



Programma di massima

Sabato 25 giugno – Cortile di Palazzo d'Accursio, ore 19

DIA_LOGO CON... IL GIAPPONE

Dia_logo comincia da un incontro con la cultura giapponese, con la ricerca letteraria della Professoressa Paola Scrolavezza, in collaborazione con Arakawa Haruka e Shiori Kono e con l'Associazione La Gru di Tsuruko Arai. Protagoniste del primo appuntamento sono le pagine di Kawakami Hiromi e Ogawa Ito, scrittrici contemporanee giapponesi che con *La cartella del professore* e *Il ristorante dell'amore ritrovato* ci accompagneranno tra sapori e gusto della cucina nipponica, intesi come metafora di una più ampia esperienza sensoriale ed emotiva.

Domenica 26 giugno – Voltone del Baraccano, ore 15.30

DIA_LOGO CON... LA RUSSIA E L'UCRAINA

Al secondo appuntamento **Dia_logo** incontra le culture russa e ucraina, con la ricerca letteraria del Prof. Alessandro Niero e il prezioso contributo delle signore ucraine: Svitlana Bezruchko, Miroslava Ivanyshyn, Zinoviya Stoyka, Olga Korchevna, Natalia Kulyk, allieve del corso d'italiano del Centro Zonarelli condotto dalla Prof.ssa MariaLuigia Di Stefano. Protagoniste le poesie di Anna Achmatova e Josif Brodskij, le loro esperienze di scrittori e persone, legati da una stima reciproca: le origini ucraine dell'una, vissuta in una Russia che la espulse e la riabilitò, l'espatrio per gli Stati Uniti cui fu costretto il secondo. La condivisione di alcune emozioni universali, dunque, come le difficoltà di allontanarsi dal proprio paese di origine, la ricerca e la speranza di un futuro, di un ritorno, di una serenità, le eco di queste parole nelle vite di coloro che oggi si trovano a dividersi tra un paese d'origine e un paese ospite, nel tentativo di stabilire e ristabilire la propria appartenenza.

Lunedì 27 giugno – Piazza dell'Unità, ore 19

DIA_LOGO CON... LA CINA

Al terzo appuntamento **Dia_logo** incontra la cultura cinese, attraverso la ricerca letteraria del Professor Marco Fumian, e la partecipazione del Collegio di Cina e di Associna. Protagoniste le pagine del capolavoro della letteratura locale "Città di Confine", di Shen Congwen, un confine che per quanto reale porta con sé un valore fortemente metaforico, un racconto semplice e lineare, che apre le riflessioni su una civiltà millenaria, la sua storia e filosofia antiche e moderne, attraverso visioni nitide attinte dalla tradizione immaginativa cinese.

Un'iniziativa



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
FACOLTÀ DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE



Con il patrocinio del
COMUNE DI BOLOGNA

Sviluppo e organizzazione



In collaborazione con



Martedì 28 giugno – Piazza San Francesco, ore 19

DIA_LOGO CON... IL BRASILE

Al quarto appuntamento ***Dia_logo*** incontra la cultura brasiliana, attraverso la ricerca letteraria dei Professori Roberto Vecchi e Roberto Mulinacci e la partecipazione dell'Associazione Sambaradam. Protagoniste le pagine di letteratura che esaltano, spiegano e indagano le origini del *pastiche* culturale che contraddistingue da sempre il più grosso stato dell'America Latina e il debito reale e simbolico del paese verso l'Africa. Da Jorge Amado a Joaquim Nabuco, ci sarà da ascoltare parole, musica e perché no, ballare, cantare, cercando di comprendere quali meccanismi hanno portato simboli per lungo tempo considerati eversivi e violentemente censurati a diventare emblema della cultura afrobrasiliiana.

Mercoledì 29 giugno – Centro Zonarelli, ore 19

DIA_LOGO CON... L'INDIA

Al quinto appuntamento ***Dia_logo*** incontra la cultura indiana, attraverso la ricerca letteraria della Professoressa Silvia Albertazzi e della Dottoressa Federica Zullo, con la collaborazione di Sunil Deepak dell'associazione Kalpana e la partecipazione delle associazioni Namaste India e Sanatan Sanskritik Parishad, italo bengalese. Protagonista indiscusso della serata è Bollywood, indagato non tanto in quanto colosso mondiale dell'industria cinematografica, ma come parte integrante della cultura Hindi, sia nella dimensione letteraria da cui i film spesso traggono i soggetti, sia nell'immaginario raccontato nelle pellicole, fortemente connotate dagli aspetti socioculturali della complessa cultura indiana.

Giovedì 30 giugno – Parco Europa Unita, ore 18.30

DIA_LOGO CON... POLONIA, UNGHERIA E FINLANDIA

Al sesto appuntamento ***Dia_logo*** incontra le culture polacca e ugro-finnica, attraverso le ricerche letterarie del Prof. Andrea Ceccherelli e della Prof.ssa Carla Corradi, rispettivamente in collaborazione con l'Associazione Polacca Malwina Ogonowska e l'Associazione Italia-Ungheria e la partecipazione della Dott.ssa madrelingua finlandese Sanna Martin. La serata esplora queste due aree culturali dell'Est Europa partendo dalla letteratura polacca per l'infanzia, molto valorizzata negli ultimi anni a livello internazionale grazie a figure come quelle del poeta Julian Tuwim e dello scrittore Kornel Makuszyński, per legarsi – attraverso la letteratura popolare ugro-finnica – ai miti e alle fiabe della cultura ungherese e finlandese.

Un'iniziativa



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
FACOLTÀ DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE



Con il patrocinio del
COMUNE DI BOLOGNA

Sviluppo e organizzazione



In collaborazione con



Sabato 2 luglio – Esterni Biblioteca Luigi Spina, ore 18

DIA_LOGO CON... IL MAGHREB

Al settimo appuntamento ***Dia_logo*** incontra la cultura magrebina, attraverso le ricerche letterarie della Professoressa Khadija Madda, la preziosa collaborazione dell'Associazione La Jeunesse Marocaine e la partecipazione dell'Associazione Sopra i Ponti. Si comincia con le favole mediterranee per eccellenza, di cui è protagonista il mitico Giuha, uomo di età media, con lunghi baffi e un grande naso, che ha accompagnato generazioni di arabi, giovani e adulti, con i suoi aneddoti popolari e divertenti, per arrivare ai classici della letteratura araba, dei poeti di Sicilia del secolo 1000 e non solo.

Domenica 3 luglio – Parco della Ca' Bura (o delle Paperelle), ore 19

DIA_LOGO CON... IL SUD-AMERICA

All'ultimo appuntamento ***Dia_logo*** incontra la cultura ispano-americana, attraverso la ricerca letteraria del Professor Giovanni Gentile Marchetti e del Dott. Edoardo Balletta, con la partecipazione di Rosa Polo, Nadia Tompeto, Patricia Diaz. Protagonista della serata sono i tratti salienti della storia contemporanea di alcuni dei paesi del Sud America, rintracciati nelle parole di autori di fama internazionale: da Neruda a Garcia Marquez, da Rodolfo Walsh a Carlos Monsivais, la narrazione di esperienze talvolta simili, talvolta diverse, per raccontare le proprie origini alle seconde giovani generazioni residenti a Bologna, che difficilmente hanno modo di confrontarsi con il patrimonio storico-culturale dei paesi da cui provengono.